

HERALDO DE CASTELLÓN

Diario decano y el de mayor circulación de la provincia

FUNDADOR, PROPIETARIO Y DIRECTOR.—JOSÉ CASTELLÓ Y TÁRREGA

AÑO XXXVIII
NÚMERO 11.709

OPICINAS
Escultor Viciano, 14

SUSCRIPCIÓN
Dos pesetas al mes

Lunes 12 de Septiembre de 1927

IMPRESA
Temprado, Letra L

Apartado de Correos, 12
Teléfono Interurbano, 6
Teléfono urbano, 52

FRANQUEO
CONCERTADO

Villarreal a su hijo preclaro el insigne escultor Ortells

HOMENAJE DE AYER EN VILLARREAL



LAUREADO ESCULTOR DON JOSÉ ORTELLS

En estos tiempos de tan sórdido materialismo, un acto como el que presenciamos ayer en esta ciudad de Villarreal, en el camino de una vitriola que a los obtinistas o a los que vivimos más la vida del espíritu que la de la grosera materia, nos conforta, obligándonos a no pararnos en la dura vida empresarial.

Difícil en los tiempos que vivimos a un artista, siquiera ese artista una gloria de España e interés en su exaltación pública a todo un pueblo, es cosa que sucede todos los días y sin embargo eso ha sucedido ayer en Villarreal para su hijo honor y su mayor prestigio.

Nuestro antiguo orgullo, viejas aledaños de un pueblo sobrio y tan infatigablemente trabajador, culmina en este día habiéndole visto además a su ejemplo ciudadano, una acción alentadora de la que acabada, de la más perfecta ciudadana, fue el homenaje que ayer rindió la populosa ciudad de los Infantes a su modelo hijo, el excelso escultor don José Ortells.

Gloria, sí; gloria a Ortells por su gloria también a Villarreal por el perpetuar en mármol que habitarán sin regateos próximos a la posteridad del nombre excepcional de uno de sus hijos, abre a la consideración pública un título más y serio claro, franco, luminoso en las páginas de oro de su historia el camino a seguir para la más fácil obtención de las prosperidades que merece.

HERALDO DE CASTELLÓN saluda al admirado Ortells, por la tal satisfacción acaba de dar a su pueblo pero felicita también a Villarreal por la honra de un hijo como Ortells.

Y ahora vamos a reseñar a grandes rasgos la educadora, la glorificadora jornada de ayer en esta ciudad de Villarreal: la manifestación.

Alrededor de las doce se puso en marcha la comitiva, figurando en primer lugar la bandera del Círculo Legitimista con numerosa representación y el presidente don Domingo Piñero, bandera del Gran Casino, con buen número de socios y su presidente don Manuel Castillo; bandera del Sindicato Agrícola con su presidente don Vicente Mazoni y una numerosa representación; bandera del Círculo Antiguo, con el presidente don José Gil y un buen número de socios; bandera del Círculo de Labradores, con su presidente don José Herrero y numerosos socios; todos los socios del Club Turístico; bandera de la Agrupación Coral Castellón, con su presidente don Víctor Benito; Unión Patriótica, representada por su secretario, el no-

teniente de alcalde don Federico Sánchez, don Miguel Cantavella, don Enrique Latorre y don Francisco Moreno, con el secretario de la Corporación don José Fabra, presididos por el delegado gubernativo D. Lorenzo García Polo, que ostentaba la representación del gobernador de la provincia; el homenajeado don José Ortells y el alcalde don Vicente Sánchez, cerrando el desfile la banda de música que interpretó briosas marchas.

La Comitiva siguió por las calles Mayor y Valle a la del Tremedal, deteniéndose ante la casa número 32, domicilio de don Concepción Cabedo Trado, (la del homenajeado, en cuya modesta pero pulcra vivienda vio la luz primera el eminente artista.

En el balcón de la casa, frontiza destacaba la presencia de la esposa del ilustre artista, doña Teresa Cauchetti y sus monísimas hijas Nini y Flaminia.

En la casa natalicia de Ortells.

En la fachada y al lado izquierdo del balcón se había colocado la lápida cuyo diseño reproducimos y que ha de perpetuar tan fausto acontecimiento.

La aparición en el balcón del señor Ortells, con el señor García Polo y el alcalde don Vicente Sánchez, fué acogida con una estruendosa salva de aplausos. El aspecto de animación de aquel recinto, todo adornado con banderas, gallardetes y preciosas cogaduras, conmovió verdaderamente y al homenajeado le causó profunda emoción.

Primeramente el señor secretario del Ilmo. Ayuntamiento don José Fabra, leyó la copia del acta en que la Corporación municipal acordó la colocación de esta lápida. Una nutrida salva de aplausos acogió la lectura de este documento.

Seguidamente, don Lorenzo García Polo, dijo:

Villarrealense; en nombre del Gobierno podría yo descubrir esta lápida, pero cedo a vuestro alcalde tal honor para que este acto tenga el doble carácter de popular y nacional. (Grandes aplausos).

Acto seguido y en medio de una delirante ovación, el alcalde descubrió la lápida que ha de perpetuar el nacimiento, en esta casa, del ilustre artista don José Ortells.

tenientes de alcalde don Federico Sánchez, don Miguel Cantavella, don Enrique Latorre y don Francisco Moreno, con el secretario de la Corporación don José Fabra, presididos por el delegado gubernativo D. Lorenzo García Polo, que ostentaba la representación del gobernador de la provincia; el homenajeado don José Ortells y el alcalde don Vicente Sánchez, cerrando el desfile la banda de música que interpretó briosas marchas.

La Comitiva siguió por las calles Mayor y Valle a la del Tremedal, deteniéndose ante la casa número 32, domicilio de don Concepción Cabedo Trado, (la del homenajeado, en cuya modesta pero pulcra vivienda vio la luz primera el eminente artista.

En el balcón de la casa, frontiza destacaba la presencia de la esposa del ilustre artista, doña Teresa Cauchetti y sus monísimas hijas Nini y Flaminia.

En la casa natalicia de Ortells.

En la fachada y al lado izquierdo del balcón se había colocado la lápida cuyo diseño reproducimos y que ha de perpetuar tan fausto acontecimiento.

La aparición en el balcón del señor Ortells, con el señor García Polo y el alcalde don Vicente Sánchez, fué acogida con una estruendosa salva de aplausos. El aspecto de animación de aquel recinto, todo adornado con banderas, gallardetes y preciosas cogaduras, conmovió verdaderamente y al homenajeado le causó profunda emoción.

Primeramente el señor secretario del Ilmo. Ayuntamiento don José Fabra, leyó la copia del acta en que la Corporación municipal acordó la colocación de esta lápida. Una nutrida salva de aplausos acogió la lectura de este documento.

Seguidamente, don Lorenzo García Polo, dijo:

Villarrealense; en nombre del Gobierno podría yo descubrir esta lápida, pero cedo a vuestro alcalde tal honor para que este acto tenga el doble carácter de popular y nacional. (Grandes aplausos).

Acto seguido y en medio de una delirante ovación, el alcalde descubrió la lápida que ha de perpetuar el nacimiento, en esta casa, del ilustre artista don José Ortells.

En la casa natalicia de Ortells.

En la fachada y al lado izquierdo del balcón se había colocado la lápida cuyo diseño reproducimos y que ha de perpetuar tan fausto acontecimiento.

La aparición en el balcón del señor Ortells, con el señor García Polo y el alcalde don Vicente Sánchez, fué acogida con una estruendosa salva de aplausos. El aspecto de animación de aquel recinto, todo adornado con banderas, gallardetes y preciosas cogaduras, conmovió verdaderamente y al homenajeado le causó profunda emoción.

Primeramente el señor secretario del Ilmo. Ayuntamiento don José Fabra, leyó la copia del acta en que la Corporación municipal acordó la colocación de esta lápida. Una nutrida salva de aplausos acogió la lectura de este documento.

Seguidamente, don Lorenzo García Polo, dijo:

Villarrealense; en nombre del Gobierno podría yo descubrir esta lápida, pero cedo a vuestro alcalde tal honor para que este acto tenga el doble carácter de popular y nacional. (Grandes aplausos).

Acto seguido y en medio de una delirante ovación, el alcalde descubrió la lápida que ha de perpetuar el nacimiento, en esta casa, del ilustre artista don José Ortells.

(Esta lápida ha sido construída en los talleres de don Bautista Pesudo y como verán nuestros lectores es sencillamente elegante de líneas muy sobrias y de admirable ejecución.)

Al que descubierta se produjo un momento de delirante entusiasmo, repitiéndose frecuentemente las vivas a Ortells, a Villarreal y a su alcalde.

Habla el alcalde

El alcalde de Villarreal, don Vicente Sánchez, con palabras que brotaban de su corazón empezó por explicar cómo mosen Benito Traver, maestro de solfeo en la niñez de Pepe Ortells, descubrió en éste sus aptitudes para la escultura y de cómo el precoz artista iba dándose a conocer, primero en el taller de don Pascual Amorós, lapidario de Villarreal; después en Barcelona y más tarde en el estudio de Quiró y últimamente en el de Benlliure y añado: «En una carta que obra en mi poder me decía Benlliure que era su discípulo predilecto». Enumera después la serie de grandes trabajos hechos por Ortells. Menciona el telegrama de felicitación tan efusivo como cariñoso que el alcalde de Cartagena dirigió al Ayuntamiento de Villarreal con motivo de la inauguración en aque ciudad de la estatua de Máiquez, ejecutada por Ortells y añade que Villarreal no es solamente un pueblo que ha producido buenos artistas como Ortells, sino que también tiene los mejores labradores de esta tierra levantina que han conseguido convertir el antiguo secano de Villarreal en un hermoso vergel sin más auxilio que el de sus brazos. Termina diciendo: «Yo me siento orgulloso, muy orgulloso de ser hijo de Villarreal y de ser su alcalde en estos momentos», condensando todo el sentir suyo y del pueblo en el abrazo que daba al homenajeado.

La sentida oración pronunciada por don Vicente Sánchez fué interrumpida varias veces como al terminar, con frenéticos aplausos y vivas.

El señor Porcar fué objeto de una grandiosa ovación.

Don Lorenzo García Polo

El señor Delegado gubernativo cierra los discursos con uno tan corto como oportuno.

Saluda al pueblo de Villarreal en nombre del señor gobernador de la provincia, ya que un viaje a Madrid, planeado antes de notificarse el proyectado homenaje, le había obligado a ausentarse de la provincia, privándole de asistir a tan hermoso acto. Y añade: Lo pueblos que honran a sus hijos se honran a sí mismos.

Elogia los méritos de Ortells y la justicia del homenaje que se le rinde, terminando con un fuerte abrazo al arte villarealense (Grandes aplausos).

Momento culminante

El momento de más intensa emoción se produjo cuando Pepe Ortells subió solo al balcón de la casa natalicia para hablar.

Atrasados sus ojos en lágrimas quiso hacerlo pero no podía. Imponiéndose un instante, al fin pudo decir estas hermosas palabras:

«Portaba unas cuartillas para leerlas pero ellas me temblaban y me las volaba la mano. Un abrazo y en él el cor.»

Los vivas a Ortells y a Villarreal, con los aplausos de la multitud, se oyeron largo rato y al bajar a la calle el laureado artista fué materialmente estrujado por el público.

A la Casa Capitular.

Con grandes trabajos, a causa de la inmensa multitud que invadía la calle, se puso nuevamente en marcha la comitiva, presidida por el Delegado gubernativo, señor García Polo; el señor Ortells con su bella y elegante esposa y el señor alcalde. Por las calles de Bachi, Arrabal del Carmen y calle Mayor, se dirigió a la Casa Capitular la manifestación, llena de gente la carrera y colgados los balcones. Los vivas a Ortells no cesan, como los aplausos y al llegar a la Casa de la Ciudad el redactor gráfico Pepe Pastor, que se pasó el día de ayer disparando, impresionó el grupo que formaban los señores de Ortells con las primeras autoridades.

Disuelta la manifestación, por cuya brillantez y orden fué muy felicitado el señor alcalde, regresó a Castellón el Delegado gubernativo, acompañado de don Federico García.

El banquete.

A las dos de la tarde se celebró en el amplio salón de actos del Sindicato de Regos el anunciado banquete, que sirvió con gran esmero La Bola de Oro, de Castellón.

En el testero principal se levantaba una gran tribuna, artísticamente adornada, desde la cual un notable sexteto ejecutó mucha y selecta música.

Formaban el sexteto los individuos de la Agrupación coral «El Tretze», Pedro Ortells, Bautista Ortells, José Mulet, Miguel Llop, José Góterris y Bautista Vicent.

El número de comensales fué de 150 colocados en dos mesas que arrancaban de la presidencia, ocupada ésta por la bella esposa de Ortells, sentada entre el alcalde y el homenajeado; primer teniente alcalde, señor Sánchez; segundo, señor Cantavella; cuarto señor Moreno; jurado municipal, señor Fiori; diputado provincial, señor Verdú; cronista de la Ciudad, don Benito Traver; don Carlos Sarthou, doctores Mollá (padre e hijo) y concejales señorías Sánchez y señores Vilanova, Font de Mora y Avellana.

El menú, servido por la Bola de Oro fué el siguiente:

Entrames variados.
Paella a la Valenciana.
Medallones de Merluza.
Ternera Champignoa.
Pollo asado.
Helados: Biscuit G'assé.
Postres: Fruta del tiempo y Pastas.
Champagnes: Mécet, Chandon y Maset de la Fons.
Vinos: Blanco y Tinto.
Café y cigarrros.



(Esta lápida ha sido construída en los talleres de don Bautista Pesudo y como verán nuestros lectores es sencillamente elegante de líneas muy sobrias y de admirable ejecución.)

Al que descubierta se produjo un momento de delirante entusiasmo, repitiéndose frecuentemente las vivas a Ortells, a Villarreal y a su alcalde.

Don Rafael Mollá

El ilustre catedrático de la Facultad de Medicina de Madrid leyó a continuación unas magníficas cuartillas, síntesis admirable de la vida de Ortells, de sus privaciones parciales a sus triunfos y de su culminación en el arte, para la mayor dicha de Villarreal.

Refirió después en un párrafo profundo al significado de estos actos y expresó por último su satisfacción por ver así exaltado a persona tan querida suya y por el hermoso ejemplo que con tal motivo estaba dando el pueblo de Villarreal al que felicita, como a sus autoridades y a Ortells.

El pintor Porcar

Uno de los actos más grandes de un pueblo—comienza diciendo el señor Porcar—es el hacer un homenaje a un artista. Y este artista es como el señor Ortells, que por el mágico esfuerzo de su claro talento ha podido atravesar el fuego de la indiferencia de las Sociedades que tenían la obligación de ampararlo y el fuego de la indiferencia de las corporaciones oficiales que tenían la obligación de protegerlo, es más merecedor todavía de que se le glorifique.

De manera maravillosa canta al arte para decir que Ortells es un destello divino y que pasarían muchos años sin que otros se igualaran a él.

Con párrafos de gran belleza sigue la vida azarosa de Ortells y la pinta, como él sabe, hasta llegar al pináculo de la gloria y termina diciendo:

«Pueblo de Villarreal: piensa que la verdor de tus campos es regada por las aguas que te da la Providencia, mientras que la verdor de tus laureles es regada por las aguas de la inteligencia de tus artistas, que como la de Ortells es imposible de superar.»

El señor Porcar fué objeto de una grandiosa ovación.

Los brindis.

Al descorcharse el champagne, el señor alcalde levantó su copa y dijo:

Señores: Villa Real, Villa de Reyes. Si esto es Villa de Reyes debemos nosotros consagrar una estatua al Rey que fué su fundador. Justifica esta idea y propone que la estatua se construya por suscripción popular. Termina diciendo que el regalo que sus hijos le hicieron el día de su santo de una magnífica sticográfica de oro, se lo ofreció a Ortells para que cuando escribiera o firmase se acordara siempre de Villarreal y de su alcalde.

Recomendó finalmente que en aquel acto no se hablara más que de Ortells, porque Ortells era Villarreal.

Una prolongada ovación acogió las palabras del señor Sánchez.

El excelentísimo señor don Carlos Sarthou

Comienza diciendo: «Hijos, señores, en este momento, en nombre de «Lo Rat Penat».

(Grandes voces: ¡que parle en valerçial!)

Gloria de Villarreal—comienza diciendo—y gloria de la región es el señor Ortells y ningún me es chusfistia que sa muller ha de compartir les glories.»

Se extiende en consideraciones, diciendo que Villarreal debe tener la estatua del Rey don Jaime propuesta por el alcalde y espera que el entusiasmo que el señor Sánchez pone en todas las cosas lo ponga también en ésta para que resulte una estatua grande.

Termina diciendo que la estatua proyectada será la continuación de las glorias de Ortells.

El breve discurso del señor Sarthou fué muy apañado por su fina intención.

(En estos momentos el alcalde recibe la noticia de que el Capitán general de Cataluña sale de Castellón para Burriana y abandona el salón para esperarlo).

Don Francisco Moreno

Este popular vate villarealense lee, como él sabe hacerlo, la siguiente composición snye:

Has luchado y has vencido, del saber en el proscenio; y es que naciste ya ungido con el óleo escogido para la frente del genio.

En la plástica culminas, por esas manos divinas que el cielo te ha dotado. Diganlo las peregrinas bellezas que has modelado.

La Reina doña Victoria dió a tu plasticismo augusto un claro timbre de gloria, con aquel soberbio busto que guardará tu memoria.

Del arte al sabio conjuro, es tu cincel sobrehumano, porque descubre el arcano de dar vida al bronce duro, con dominio soberano.

Y esto no es la conjetura de apasionamientos llenes; es la verdad que fulgura en la grandiosa escultura que hoy admira Cartagena.

Allá, en remotos lugares, has ahorrado al Mijares... Como un pueblerino rancio, nunca sentiste cansancio de amar a tus patrios llares.

Por eso, Villarreal entusiasmado te aclama con afecto paternal, y tu esclarecida fama graba en mármol inmortal.

En la estatuaria hispana, brilla con luces de aurora, seduce, vence, enamora, la inspiración soberana de tu mente creadora.

Y esos laureles acrecen de tu pueblo los amores... Acepta, pues, los honores que tus paisanos te ofrecen, entre vítores y flores.»

Sencillos y pobres son para tu ingenio riquísimo; más brotan del corazón, como un gesto nobilísimo de amor y de admiración.

Castelló y Tárrega

Unánimemente piden los presentes que hablara nuestro querido Director y el señor

Castelló y Tárrega lo hizo en nombre del Ateneo para rendir pleitesia, primero, a la gentil esposa de Ortells, a este después y al Ayuntamiento de Villarreal desde luego por el éxito de la iniciativa.

Discretamente aludió a la crisis de ideas y de hombres en los presentes momentos, en justificación de homenajes como el que se estaba rindiendo a Ortells, por que no todos los pueblos ni todos los días surgen hombres como el excelso artista de Villarreal.

Felicitó a Villarreal por el ejemplo de ciudadanía que estaba dando y ofreció que el Ateneo de Castellón contribuiría a la erección de la estatua del Rey don Jaime.

Terminó brindando por Ortells y su bella esposa; por la prosperidad de Villarreal y por que puedan repetirse frecuentemente los actos como el que se celebraba para la mayor grandeza de Villarreal y de la provincia de Castellón. (Grandes aplausos).

Alardo Prats

Por la prensa de Castellón habló este querido compañero nuestro, saludando al escultor fallecido, felicitando al Ayuntamiento de Villarreal y ofreciendo la ayuda de la prensa castellonense para la proyectada erección de la estatua del Rey don Jaime.

Una petición.

El señor Llopis, del Ateneo de Castellón, pide luego al señor Ortells en nombre de la Sección de Artes plásticas del Ateneo, el modelo de la estatua del Rey don Jaime, para conservarlo didácticamente, accediendo el escultor.

Juan B. Porcar

Nuevamente oímos a este artista castellonense, pendiente el auditorio de su verbo fogoso y elocuente, para insistir en los grandes méritos de Ortells y en la obligación de Villarreal con quien tanta honra le presta. (Grandes aplausos).

El general Barrera

En este momento penetra en el salón precedido del alcalde el capitán general de Cataluña y a los acordes de la Marcha Real se dirige a la presidencia y saluda muy amablemente a Ortells y a su esposa.

En pie todo el público aplaude este momento. El señor alcalde saluda al ilustre visitante y le pide su valiosa influencia para resolver los grandes problemas que tiene pendientes Villarreal, por el que está dispuesto a sacrificarse.

El general Barrera se hace propio el interés del alcalde y ofrece transmitirlo al Gobierno en la seguridad de que aceptará todo lo que sea justo, porque su única misión es hacer una España próspera pero por el camino recto y a la luz del día.

El general Barrera termine vitoreando a Villarreal y a los artistas de España en la persona de Ortells.

Entre vivas y aplausos abandona el salón para seguir su viaje a Burriana. Una bella señorita, la maestra doña Elvira Peña le ofrece un ramo de flores que S. E. acepta muy agradecido.

Una cuartilla de Ortells.

De vuelta el alcalde señor Sánchez recobra su carácter de fiesta y entonces el señor Ortells lee la siguiente cuartilla:

«Queridos paisanos: El acto que celebráis es de tan magna trascendencia para mi vida, que nunca, aunque quisiera, podría borrario de mis recuerdos; y tiene tal solemnidad que al espíritu más escéptico e indiferente, le obliga a la meditación y al mutismo para que las voces no interrumpian las fuertes palpitaciones del corazón, prontas a estallar en convulsiones y estremecimientos anunciadoras del llanto.

No tenáis necesidad de celebrar este acto para demostrar vuestra consideración y afecto; pues la mayor convicción que tengo de ellos es la forma cómo os correspondo, viniendo todos los años a permanecer,

Ultima Hora

De Barcelona Al cerrar Temporal.

Ayer por la mañana se desencadenó sobre la capital una fuerte tormenta de agua, truenos y rayos.

Por la noche se reprodujo el temporal con mayor intensidad, lloviendo torrencialmente.

A causa de la lluvia tuvo que suspenderse la corrida de toros anunciada en la plaza Monumental.

En la Casa de Caridad cayó una chispa eléctrica derribando varios metros de pared.

Otra cayó en una torre y otra en la calle de Montaner, destruyendo una cañería de gas.

El 11 de Septiembre.

Ayer, con motivo de la fecha del 11 de Septiembre, la guardia municipal montada rodeó la estatua del Conseller R fael Casanova, para evitar el acceso a la misma.

Desgracia.

Trabajando en los talleres de la estación del Norte tuvo la desgracia de caerse graves heridas, el obrero Francisco Condit.

Boxeador herido.

Durante un match de boxeo celebrado en la madrugada de ayer domingo en el Mundo Nuevo, tuvo la desgracia de caerse cuando estaba boxeando, el pugil Baltasar Coiren, causándose lesiones de importancia.

De Marruecos

Parte oficial

En el ministerio de la Gobernación se facilitó el siguiente parte oficial de Marruecos.

«Sin novedad en nuestra zona del protectorado.»

Los grandes vuelos

El aviator Courtney en La Coruña

Coruña.—El piloto inglés Courtney, que tripulando el avión «Val» se vio obligado a amarrar hace unos días en este puerto, estuvo esta mañana reconociendo el aparato.

Courtney nada ha querido decir, acerca de la fecha probable en que reanudará su vuelo Iatiglaterra América.

Fallecimientos

Esta tarde a las seis ha fallecido, después de larga y penosa dolencia, el joven Emilio Gómez Marco, siendo su muerte muy sentida en Castellón, donde el finado, por su bondad de carácter era muy apreciado.

Por prescripción facultativa, a las siete se ha celebrado el entierro.

Descanse en la paz del Señor el malogrado Emilio y reciban sus desconsolada madre, hermanos y demás familia la expresión mas sincera de nuestro pésame.

De otro fallecimiento nos toca dar cuenta también: del de la respetable madre de nuestro buen amigo, el oficial de Correos, señor Lozano Mañá, a quien acompañamos muy sinceramente en su dolor, como al de la demás familia de la pobre señora doña Encarnación Mañá Carbó.

Descanse en santa paz la que fué esposa y madre ejemplar.

Por 15 mil pesetas

Uge vender junto a la estación del Norte un almacén de 200 metros cuadrados con piso de portland y mucha luz, propio para almacén de naranjas, vinos o cualquier industria.

Para más detalles, hortalera de Andrés Badenes (calle San Félix).—Castellón.

ANUNCIO

Publicadas por circular de la Sección de Instrucción de 29 de Agosto último (D. O. n.º 191) dos vacantes de músicos de 2.º correspondientes a «Cornetín» y «Clarinete» que existen en el Reg.º Int.º Tetuán n.º 45, en Castellón, se anuncia por el presente al objeto de que todos aquellos que deseen tomar parte en los ejercicios de oposición, dirijan sus instancias al señor Coronel de Ejército antes del 19 de Septiembre, en cuyo día y diez horas de su mañana, tendrán lugar los referidos ejercicios de oposición.

(SERVICIO ESPECIAL) De futbol Desde Valencia

Inauguración de la temporada

EN EL PARTIDO ORGANIZADO POR LA FEDERACION VALENCIANA, CASTELLON Y GIMNASTICO HUBIERON «MATCH» NULO

Ayer se inauguró oficialmente en Castellón la temporada futbolística.

En el campo hubo regular concurrencia.

La afición está escamada de estos partidos benéficos y se retrae. ¡Y es que nuestros «ases» no obsequian con cada camelot! Tanto los «amateurs» como los profesionales, nos están resultando, con cierta semejanza, a los «fenomenos» que padece la fiesta taurina. ¡Que difícil es verles una buena tarde!

¡Y qué difícil es presenciar un buen partido!

Desearios estamos de que comience el campeonato y los torneos, para ver si somos más afortunados que la temporada anterior.

¡Que los excelentes señores del balón lo quieran y nosotros que lo veamos.

Este año han sido Castellón y Gimnástico los «afortunados» equipos que han jugado para la Federación Valenciana.

El partido, a pesar de las gacéllas de la «Fede», no interesó gran cosa.

Es más se dijo que uno y otro club presentaría a sus reservas.

Sin embargo al sonar el pito del señor González Orduña, que dicho sea de paso arbitro el partido con no mucho acierto, el cronista anotó los siguientes nombres...

Castellón: Alang; Alba, Vidal; Altés, Archiés, Conde; Arrión, Castellet, Martínez, Montañés y Martínez (A.)

Real Gimnástico: Palau; Civera, Vit; Justo, Ferrer, Vilaplana; Prieto, Peral, Adelantado, Aratells y Juan Antonio.

En la segunda parte defendió Nebot la puerta del Castellón.

Actuaron de jueces de línea los señores Carbonell y Bosch, y de «goal» los señores Bonilla y Juaneda.

El equipo del Seguiol hizo un buen primer tiempo. Todas sus líneas se desenvolvieron admirablemente y algunas jugadas fueron frenéticamente aplaudidas por el público que llegó a entusiasmarse. El partido iba bien.

Los azulgrana se limitaron a defenderse y gracias a Palau y a la Providencia, no hicieron los del Castellón más tantos.

En la segunda parte también dominó más el Castellón que el equipo realista, pero se confusaron, y cuando buscaron el «goal» del triunfo no pudo ser...

Montañés no gustó mucho en la delantera; no tanto Castellet y Martínez, que no llegaron a entenderse.

Los demás cumplieron sin excederse.

El Gimnástico no alineó a Enrique, Areta (A. y S.) y Silvino. Dicen que se reservan.

Ayer la mayoría de los que salieron a jugar también se reservaron: jugaron muy mal!

No mereció el empate el Gimnástico.

Lo más notable fué la actuación de Palau. Estuvo estupendamente bien ¡Va a portar! Justo, muy bien y Adelantado, hecho todo un jugador en el «goal» ¡Es mucho este «Perules»!

La defensa también cumplió. Y de los demás, ni nombrarlos.

Y ahora a esperar el acontecimiento del domingo. Primer partido de campeonato en Castellón y primer plato fuerte.

¡Castellón Valencia!

Esto sí no mandan otra cosa, los que dirigen los torneos, ligas, máximas y mínimas.

PEPE EPILA.

Otros resultados

EN TORRENTE
Torrente, 1. Valencia, 1.

EN BILBAO
Barcelona, 3. Arenas, 2.

EN GIJON
Sporting, 4. Sevilla, 2.

EN SANTANDER
Racing, 5. Eclipse, 0.

Lotería Nacional

Madrid 12 Septiembre.

En el sorteo celebrado hoy en Madrid han resultado favorecidos con los primeros premios los números siguientes:

8.146 Zaragoza, Coruña, Linares.

30.147 Madrid.

15.435 Madrid, Almería.

6.055 Iña, Madrid, Lérida y Sevilla.

23.498 Madrid, Barcelona, Valencia.

9.239 Mallorca, Madrid y Málaga.

6.220 Madrid, Bilbao.

15.765 Madrid.

3.660 Madrid, Córdoba.

15.485 Valencia, Madrid.

31.346 Madrid.

22.552 Madrid, Llobregat.

9.200 Barcelona.

Cambios

Barcelona 12 Sepbre. 1927.

Cierre de Bolsa facilitado por el Agente de Cambio, don Pablo Bricall Creus, por mediación de su representante en esta plaza, Corredor Adell.

Duda Interior A y B a 71'50
» Exterior A y B a 87'05
Amortizable 1917 A y B a 93'95
Id. 1900 A y B a 93'50
Id. 1926 A y B a 103'75
Id. 1927 A y B a 104'75
Id. 1927 A y B a 92'10
Francos a 23'30
Libras a 28'81

Conferencias telefónicas

(SERVICIO TELEFÓNICO DE TRES A SIETE DE LA TARDE)

Madrid 12 Septiembre 1927.

El estado de Pastor

El doctor Segovia visitó esta mañana en su domicilio al novillero José Pastor, reconociendo al herido y encontrando la lesión en muy buen estado.

Cree el doctor que el valiente novillero estará curado antes de 15 días, pues la herida ha entrado en franca cicatrización

Expectación

La carencia de noticias interesantes, es hoy casi absoluta, pendientes todos de la fecha de mañana en la que se cumple el cuarto aniversario de la subida al poder del actual régimen.

En los círculos políticos la expectación es grande suponiendo que el aniversario de mañana se conmemorará con la firma del decreto de la convocatoria de la proyectada Asamblea Nacional.

De Santander

Visita del jefe del Gobierno

Procedente de la finca del marqués de Valdecilla llegó ayer por la mañana a esta capital el jefe del Gobierno.

En el gobierno civil se celebró una recepción que resultó brillantísima.

Siguientemente regresó a Valdecilla donde almorzó.

A las cuatro de la tarde marchó a Bilbao acompañado de sus hijas.

Se le dispensó una grandiosa despedida.

Crimen descubierto

Telegrafan de Alicante que en Pedreguer fué encontrado en su domicilio el cadáver de Jaime Sastre Miralles, de 58 años, soltero, que presentaba grandes heridas.

Los muebles y ropas de la casa estaban en desorden, suponiéndose que el móvil del crimen fué el robo.

De San Sebastián

Regatas suspendidas

A causa del mal tiempo reinante tuvieron que suspenderse las regatas anunciadas para ayer domingo.

Los Reyes con sus hijos acudieron al Club náutico para embarcar y presenciar las regatas, pero tuvieron que retirarse a Palacio en vista de que persistía el temporal.

De Valencia

Inauguración del Congreso de Estenografía

En el Paraninfo de la Universidad se celebró ayer por la mañana la inauguración del 2.º Congreso hispano americano filipino de Estenografía, presidiendo el secretario del gobier-

no civil en representación del gobernador.

El Presidente de la Comisión organizadora del Congreso dedicó grandes elogios al gobierno por el decidido apoyo prestado para su celebración.

El representante del gobernador ha declarado en nombre del gobierno abierto el Congreso.

Esta mañana a las nueve y esta tarde a las tres se han reunido las secciones primera y segunda a las que se han presentado importantes memorias y ponencias.

A las doce se ha celebrado la inauguración oficial de la Exposición Estenográfica instalada en la Feria de Muestras.

La Exposición resulta interesantísima.

A las tres de la tarde se ha celebrado el concurso de velocidad mecanográfica, presentándose varias concursantes de Valencia y provincias.

A las cuatro se ha retirado el tribunal para deliberar.

TOROS

Las corridas de ayer SALAMANCA ALTERNATIVA DE JULIO MENDOZA

Se celebró la primera corrida de feria.

Simao de Veiga estuvo superior.

Julio Mendoza, que tomaba la alternativa no hizo nada de particular en sus dos toros.

Agüero y Gitanillo de Triana no pasaron de regulares.

SAN SEBASTIAN

ZAGANCHO CORTA UNA OREJA... DEL TORO!

En la corrida de ayer actuaron Juan Belmonte, su hermano Pepe y Zagancho.

La expectación era enorme por ver torrear el torero gitano.

Belmonte, colosal en el primer cortando orejas y rabos. En el cuarto aceptable.

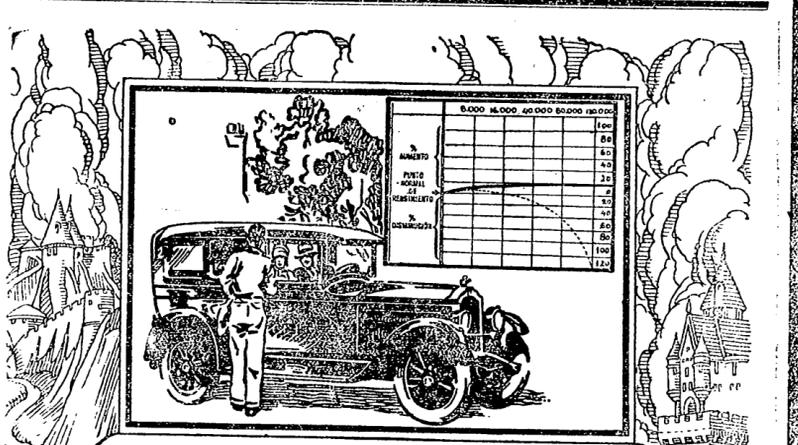
Su hermano Pepito, no hizo nada notable.

Zagancho, mal (como de costumbre) en su primero. En cambio en el otro hizo una faena inenarrable de muleta, enloqueciendo al público. Mató decorosamente y escuchó una ovación grande, cortando la oreja de su enemigo.

BAYONA

Félix Rodríguez, superior y bien.

Armilita, regular. Zurito, bien.



El motor Knight mejora con el uso

El gráfico anterior da una perfecta idea del rendimiento comparado del motor Patent Knight (trazo seguido) con el motor de válvulas (trazo punteado) según pueden comprobar los propietarios de coches Willys-Knight.

Esta es una ventaja fundamental que no pueden ofrecer los fabricantes de otros coches por elevado que sea su precio.

Pero no se limita al motor, con ser la parte más importante, la supremacía del Willys-Knight. Es además un coche de gran lujo: elegante, cómodo, rápido y servicial, admirado por cuantos saben apreciar la belleza y alta calidad de un automóvil.

VICENTE BALLESTER
Lauria, 17 - VALENCIA



ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTÓMAGO e INTESTINOS

Dolor de Estómago y Adultos que, a veces, alternan con **Diarreas en Niños**

Dispepsia **Acedias y Vómitos** **Inapetencia** **Flatulencias**

Estreñimiento **Dilatación y Úlcera del Estómago** **Disenteria**

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y bñtición.

Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiera mejor y se siente, curándose de seguir con su uso.

En las FARMACIAS y DROGUERÍAS y SEBASTIÁN, 28 y 30, MADRID (España)

Cementos lento y rápido ALCALATEN

Precios sin competencia
Sustituye al portland en la fabricación de bloks
De venta todos los materialistas
Fábrica en Alcora: Depósito, Tenerías, 20 y 22
DESPACHO: COLON, 58.—CASTELLÓN

AVISO que interesa a los que visiten BARCELONA

Para comer bien y económico en la Pastelería Murciana «El Trocadero»
Cubiertos a 2 y 3 pesetas y a la carta
SERVICIO ESMERADO
Quintana 8 y 10, (junto a la calle Fernando).—BARCELONA

pedido en la familia y...

Cofrentes
su hermosa...
A Madrid...
Extranjero...
Pladoso...
Civil...
putación...
de Hacienda...
ón general...
osición de...
VENTAS...
DISTRIBUCION...
Defunciones...
Matrimonios...
Via religioso...
OCASION...
Se necesitan...

Hoy hace 25 años

Los serenos de la capital elevan una instancia al Ayuntamiento, solicitando aumento de sueldo.

—Es nombrado juez de primera instancia del partido de la capital, don Ignacio Martín Miquel, vicesecretario que fué de esta Audiencia provincial.

—Los republicanos de Segorbe organizan un gran mitin de propaganda, en el que tomarán parte los diputados a Cortes Blasco Ibáñez y don Fernando Gasset.

—Es nombrado fiscal de la Audiencia de Castellón, don Tomás Martí Galén.

—En Madrid reina inquietud por desconocerse el paradero del cruceiro «Infanta Isabel», que se supone fué sorprendido por una galerna en el Cantábrico.

Colonia escolar

Ultimos recuerdos

Visitadísima ha estado la Colonia durante su estancia en ésta. Por aquí han pasado las autoridades de Castellón y Lucena, hombres de ciencia, asistentes, periodistas, damas ilustres, el pueblo, sin distinción de clases sociales, así de uno como de otro punto.

Si a esto añadimos las excursiones, juegos y cantos en que se han ejercitado los niños, podemos explicarnos perfectamente el hecho de que apenas han tenido tiempo de reaccionar de sus emociones, viniendo a enlazarse unas con otras.

Quizás sea ésta la causa primordial a que obedezca su encarnamiento extremado con el medio ambiente de la Colonia, hasta el punto de vencer en ellos la enorme resistencia del recuerdo de sus familias.

Asombrados nos preguntamos muchas veces: ¿cómo se dibujará en sus formativos cerebros el concepto de la distinción que se les hace? ¿Llegarán a imaginarse que son seres superiores mercederos de toda

clase de consideraciones y deferencias? No; indudablemente debe apuntar en ellos la idea—por nuestra parte procuramos reforzarla—de que todos los obsequios y mimos que reciben son hijos de corazones que laten intensamente de amor al débil, al desgraciado, y que es como una gracia especial que la Divina Providencia les envía para que mejore su suerte, si quiera sea por breve tiempo.

Los raudales de alegría y de placer que han visto correr en vertiginosa marcha por sus candidas almitas, quizás sea el bálsamo más eficaz para destruir uno de los gérmenes más peligrosos en la infancia perteneciente a las clases bajas, en donde toda incomodidad tiene su asiento: la tristeza. La tristeza es un microbio terrible hasta en las personas mayores, determinando estados patológicos que aceleran y amargan la existencia.

No nos cansaremos de alabar y bendecir a cuantos han contribuido con sus visitas y regalos a sostener el estado emotivo de los colonos, haciéndoles olvidar hasta las más tiernas caricias maternales.

Escrito lo que precede, hemos subido a las habitaciones y hemos hallado a diez o doce colonos llorando como Magdalena por el grave motivo de que mañana tienen que marcharse a Castellón.

Aver recibimos la visita de don José Salvador y su esposa doña Matilde Segarra, quienes obsequiaron a los colonos con un paquete de caramelos, ofreciéndonos una audición de violín con acompañamiento de piano, para lo cual suplicamos a don Saturnino Lizondo que pusiera a nuestra disposición uno de los salones de su casa y el piano que posee una de sus hijas. El señor Lizondo, que tantas pruebas de cariño tiene dadas a la Colonia, accedió muy gustoso, y a las siete y media nos personámbamos, con los notables concertistas, en casa de dicho señor. Admirablemente ejecutaron selectas composiciones, siendo una de las que más nos emocionó, incluso a los colonos, «Canción de cunas», que los niños escucharon con silencio sepulcral, como sobrecogidos de dulzura celestial por las

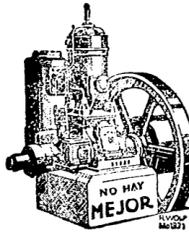
armonías que hábiles y delicadas manos hacían brotar de las cuerdas y las teclas. Agradecidísimos a los atentos y complacientes castellanenses.

También recibimos del señor Pastor dos fotografías de la Colonia y una de la Casa. Admirables como todas las que salen de su preciosa máquina manejada con tan singular habilidad como él sabe hacerlo. Nuestra gratitud más sincera al señor Pastor.

Esta mañana, el señor Busutil, que tanto cariño profesa a la Colonia, ha impuesto a los colonos de este turno la Medalla milagrosa, que regaló a los del primero, ofreciendo una misa en su honor. Que Dios pague a don José Ramón Busutil la bondad de su alma.

José M. López. Lucena 10 Septiembre 1927.

MOTORES Super - Diesel R. WOLF



NO HAY MEJOR

Económicos—Seguros Bombas centrifugas Semifijas y locomóviles Concesionario ESTEBAN CARRERAS Apartado 291, Alcalá, 52 Madrid Agente de venta para Valencia y Castellón: Rafael Pons Arnau Caballeros, 14 — Valencia

Materiales usados VENDEMOS carriles en barras desde 6 metros, tubos para emparrados, cercados, etc., alambre telégrafos, cables de algodón. Hijos de Marugán, General Ricardos, 3, Madrid.



Líneas de vapores Compañía Transmediterránea y P. Garcías Seguí de Barcelona

Servicio rápido, fijo y semanal DIRECTO entre los puertos de Barcelona y Castellón por el vapor

Virgen de Africa

Dotado de todos los adelantos modernos a un gran confort para pasaje de 1.ª clase y departamentos habilitados expresos para el pasaje de 3.ª clase Admite carga y pasaje; fletes especiales y servicio combinado a todos los puertos del continente y América Salidas: De Barcelona, lunes seis tarde De Castellón, jueves, doce horas Informes: Barcelona, calle de la Plata, número 4, pral. Castellón, calle de Pí y Margall, número 8.

EL PROBLEMA DE SU FAMILIA LO TIENE RESOLTO El Porvenir de los Hijos

Crea dotes para sus hijos menores de 12 años y medio, cuya cantidad asegurada satisface la Compañía en el momento de contraer matrimonio o tomar estado religioso.

Crea pensiones de viudedad de 1.000 a 6.000 pesetas anuales, que percibe la interesada durante toda su vida si no contrae nuevas nupcias.

Crea pensiones vitalicias para los padres, pagaderas al fallecimiento del hijo asegurado, y por último:

Crea pensiones de orfandad para las hijas, cuya renta percibe la beneficiaria hasta que contraiga matrimonio o ingrese en religión.

Estas nuevas modalidades que impone la vida moderna, proporcionan al buen padre, buen esposo y excelente hijo la tranquilidad de conciencia que imponen el cariño y el deber.

¡NO PERDAIS TIEMPO! En las oficinas centrales, Fontanella, 9, 1.º Teléfono 3965 A., Barcelona, o en la de nuestros representantes autorizados, le proporcionarán cuantos detalles desee conocer.

Delegado, D. Luis Ten, Caballeros, 16

BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO

DOMICILIO SOCIAL: Alcalá, 14.-MADRID Ciento setenta Sucursales en la Península y Marruecos Capital Social. 50.000.000— de pesetas Desembolsado 30.000.000— Reservas 27.608.214'91

INTERESES QUE ABONA CUENTAS CORRIENTES

Table with interest rates for different terms: A la vista (2 1/2%), A un mes (3%), A tres meses (3 1/2%), A seis meses (4%), A un año (4 1/2%).

CAJA DE AHORROS

4.º ANUAL Realiza toda clase de Operaciones de Banca y Bolsas SUCURSAL de CASTELLÓN: P. Gastelar.-Teléfono

Termas Galofre

Aguas minero-medicinales BALNEARIO-HOTEL.-VILLAVIEJA (CASTELLÓN)

BAÑOS Y DUCHAS: Artritis y Reumatismo, en todas sus manifestaciones, Gota, Hemiplejías, Paraplejías, Enguines y fracturas mal consolidadas, Arenillas y cálculos vesicales (cálculos nefríticos).

INHALACIONES y Renitis, Faringitis, Laringitis, Neurosis, PULVERIZACIONES: Parálisis laríngea, Bronquitis, etc.

DIABETES - SACARINA

Hay en este establecimiento habitaciones cómodamente instaladas, con menaje y cocinas independientes, para los señores que se quieran cocinar por su cuenta.

Para todo informe inherente a servicios de aguas y hospedaje, dirigirse al Administrador y en Castellón, Nueva de Arce, 3-1.º.

La Pensión Dupla EN MADRID

es la que conviene a usted y a su familia por sus módicos precios y el trato familiar que recibirá en ella. No olvide cuando vaya a Madrid que la Pensión Dupla es la Colonia valenciana de la Corte.

San Joaquín, 2-1.º izqda.—MADRID (10)

PANACEA UNIVERSAL INFANTE La mejor y más científica

Balneario Vichy Catalán CALDAS DE MALAVELLA (contigua estación ferrocarril)

Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, litúnicas, sódicas Enfermedades del aparato digestivo-Hígado-Artritis en sus múltiples manifestaciones - Diabetes Glucosuria-Consolidación de fracturas Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos, salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.-Barcelona

Advertisement for 'LAS CELEBRES AMPOLLAS OMEGA' for making perfumes and medicines.

El mejor Purgante AGUAS de CARABAÑA Depurativas Antibiliosas Antiherpéticas

Jabón de Sales de Carabaña

MEDICINAL Y DE TOCADOR.-EL MEJOR PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL Pastilla, 1'50 Pedidos: Hijos de R. Chávarri, Lealtad, 12.-MADRID De venta en perfumerías y droguerías

Advertisement for 'CALLOL' elixir, featuring an illustration of a woman and text describing its benefits for various ailments.

Advertisement for 'CALLOS' (corns) treatment, mentioning 'Ungüento mágico' and 'En tres días extirpa totalmente CALLOS Y DUREZAS'.

Table with advertising rates for 'HERALDO DE CASTELLÓN', including rates for obituary notices, advertisements, and general notices.

Advertisement for 'DIGESTÓNICO' stomach and intestinal medicine, featuring an illustration of a man and text about its effectiveness.

Advertisement for 'ASLAND' cement, highlighting it as the 'Unico cemento para construir' and showing its production volume.

Vertical text on the right edge of the page, including names like 'Las MISA', 'D.ª Isa', and 'Hoy hace 25 años'.